



# translationStudio for Desktop

Getting Started

# What Is This Presentation About?

In this presentation you learn to:

- Explain what translationStudio for the desktop is used for
- Define “gateway language”
- Install translationStudio for the desktop
- Open the program
- Agree with terms of use
- Create an account
- Describe the home screen



# What Is translationStudio for the Desktop?

- Desktop program for translating Bible & resources
- Works on Linux, Windows, or Mac
- Open source
- Can be used for:
  - Translating Bible or OBS from English to a gateway language, or from a gateway language to a mother tongue
  - Translating Bible resources from English to a gateway language
- Contains:
  - Content to be translated
  - Translation helps
- Work can be shared and published



This can't be done with tS for Android



# What Is a Gateway Language (GL)?

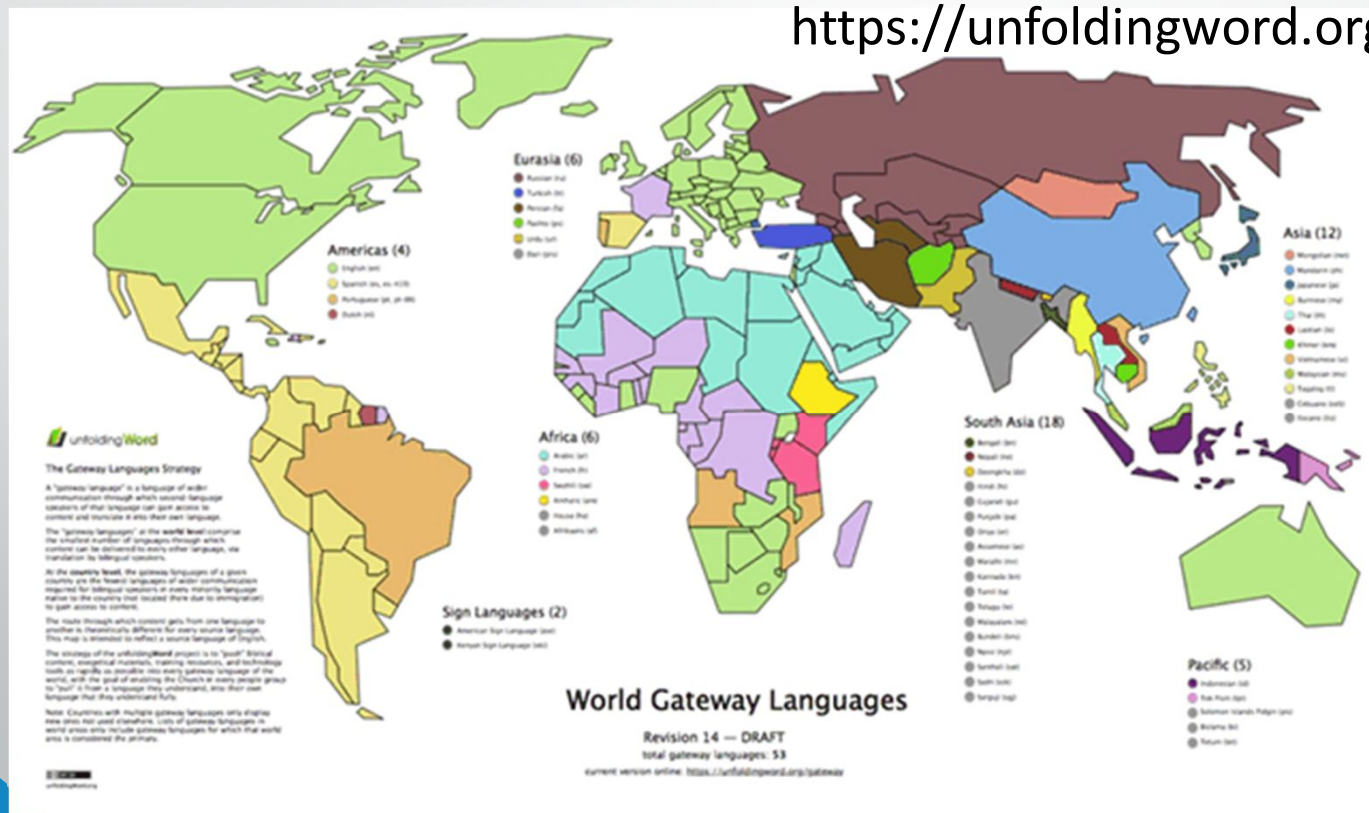
- Language barriers are one of the biggest obstacles in Bible translation.
- Most people groups speak more than one language: native language and **L**anguage of **W**ider **C**ommunication.
- There are >7000 languages, but only a handful of LWCs.



# What Is a Gateway Language?

- We call these Gateway Languages because they provide a path to Bible translation without the need for translators to learn English.

<https://unfoldingword.org/gateway>



# How Does the GL Strategy Work?

- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.





# How Does the GL Strategy Work?

- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.
- What content?
  - [Open Bible stories](#)
  - [translationNotes](#) and other resources
  - [Open-licensed Bible translation\(s\)](#)

Genesis 01 General Notes

translationNotes

## Genesis 01 General Notes

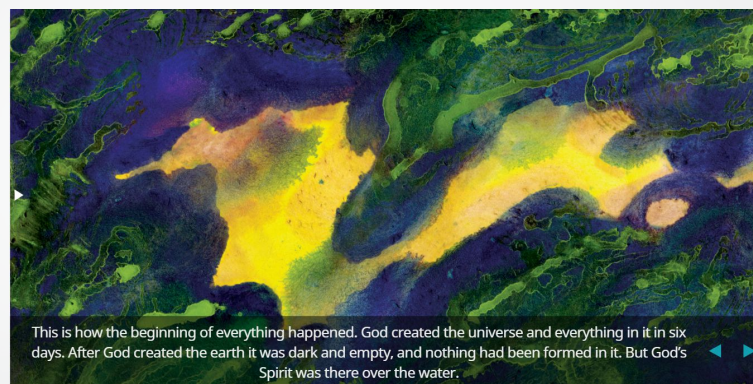
### Structure and formatting

This chapter presents the first account of God creating the world. There is a pattern to this account: "God said ... God saw that it was good ... This was evening and morning, the first day." Translators should preserve this pattern in their versions.

### Special concepts in this chapter

#### The universe

This account of creation is told within the framework of ancient Hebrew ideas about the universe:



unfoldingWord

Genesis 1:1

ULB-EN

1 In the beginning, God created the heavens and the earth.

2 The earth was without form and empty. Darkness was upon the surface of the deep. The Spirit of God was moving above the surface of the waters.

3 God said, "Let there be light," and there was light.

4 God saw the light, that it was

# How Does the GL Strategy Work?

- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.
- What content?
- Mother tongue speakers can then use the content that is in the GL as a source text for translating into their native language.





# Benefits of the GL Strategy

Supports WA's mission  
and vision!

## Mission Statement

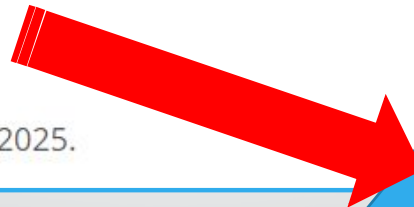
Involving people in the advancement of Bible translation.

## Vision Statement

A Bible in every language by 2025.

Anyone, anywhere, can work  
on GL if they know  
English and one  
gateway  
language.

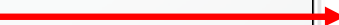
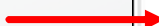


Eliminates need for  
national translators  
to learn English, so  
translation is much  
faster.



# Installing translationStudio for the Desktop

1. In a browser, go to: <https://github.com/unfoldingWord-dev/ts-desktop/releases>

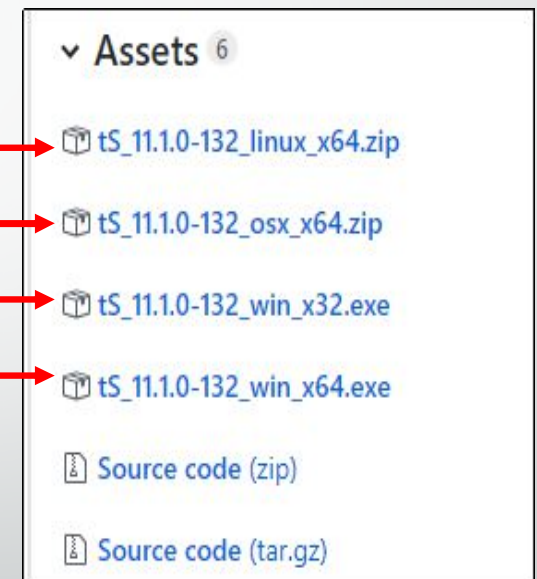
2. Click the appropriate file for your computer:

- The file with **linux** in the name is for Linux. 
- The file with **osx** in the name is for Apple Macintosh. 
- The file with **win\_x32** in the name is for 32-bit Windows. 
- The file with **win\_x64** in the name is for 64-bit Windows. 

(To determine if your Windows PC is a 32-bit or a 64-bit operating system, open the Control Panel and click System.)

3. Designate where you want to save the file.

4. After downloading, double-click the file name to start the installation..



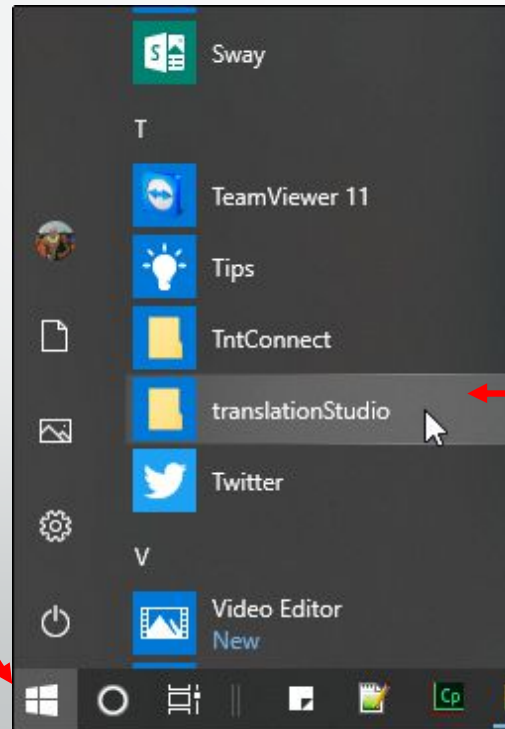
# Installing translationStudio for the Desktop

5. Click **Run** or **Yes** on any message windows.
6. Choose the installation language from the dropdown menu.
7. On the *Welcome to the translationStudio Setup Wizard* window, click **Next**.
8. Select the *I accept the agreement* radio button for the software license, and then click **Next**.
9. Select the choice to create a desktop icon, and then click **Next**.
10. Click **Install**.
  - The installation may take several minutes.
  - The installer installs translationStudio and Git, a version control system.
11. When the installation is complete, click **Finish**.

# Opening translationStudio

- If you chose to create a desktop icon during installation, double-click it.
- If you did not choose to create a desktop icon, you can find the program on a Windows PC by:

Clicking the start icon on your computer (or pressing Windows key on your keyboard)



Finding translationStudio in the list of programs and clicking to open it



# Choosing an Account Type

Setup your User Profile with one of the options below.

## Login to your Door43 Account

Use this option to be able to upload projects to your existing account

## Create a Door43 Account

Use this option if you do not have a Door43 account but want to upload

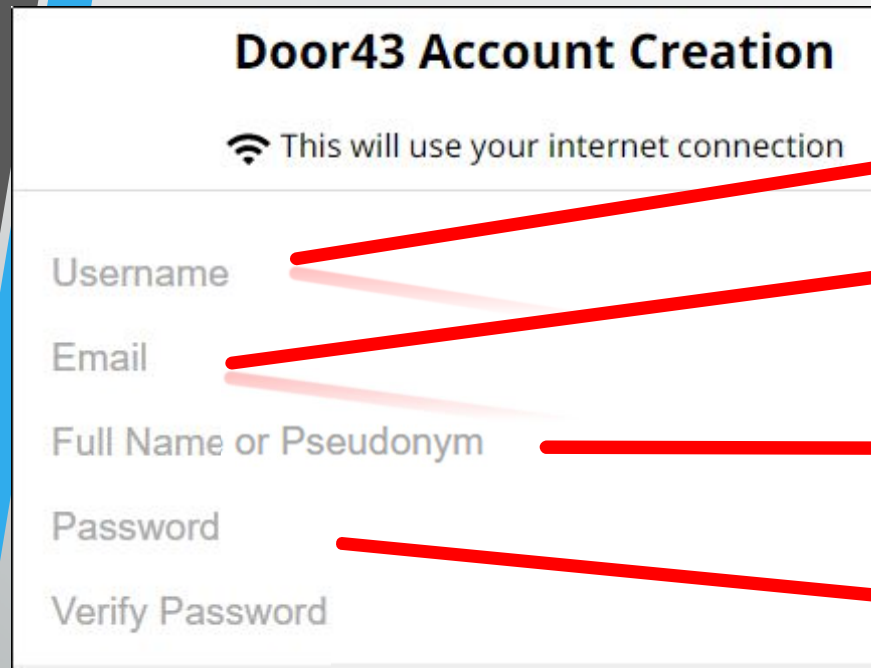
## Create Local User Profile

Use this option if you do not have a Door43 account and do not want to upload

**Door43 Account** – user has full use of the program and can upload to [Door43](#) (requires Internet connection)

**Local User Profile** (offline account) – user has full use of the program except for uploading to Door43 (no internet connection required)

# Creating a Door43 Account



**Door43 Account Creation**

📶 This will use your internet connection

Username

Email

Full Name or Pseudonym

Password

Verify Password

The form is a white rectangle with a black border. It contains five input fields, each with a label to its left. Red arrows originate from the labels and point to the right, where they explain the requirements for each field. The first arrow points from 'Username' to 'Login name – no spaces (same as pseudonym if using)'. The second arrow points from 'Email' to 'Email – Used only if you forget your password'. The third arrow points from 'Full Name or Pseudonym' to 'Full name (or pseudonym if you don't want your name associated publicly with Bible work)'. The fourth arrow points from 'Password' to 'Password – something you can easily remember'. The 'Verify Password' field has no arrow pointing to it.

Login name – no spaces (same as pseudonym if using)

Email – Used only if you forget your password

Full name (or pseudonym if you don't want your name associated publicly with Bible work)

Password – something you can easily remember



# Agreeing to Terms of Use

Each translator or user of translationStudio must agree to these terms of use. Click each to read, scroll, and then click Close.

## Terms of Use

nt of faith and translation guidelines and to rele  
hons Attribution-ShareAlike 4.0 International Lic

LICENSE AGREEMENT

TRANSLATION GUIDELINES

STATEMENT OF FAITH

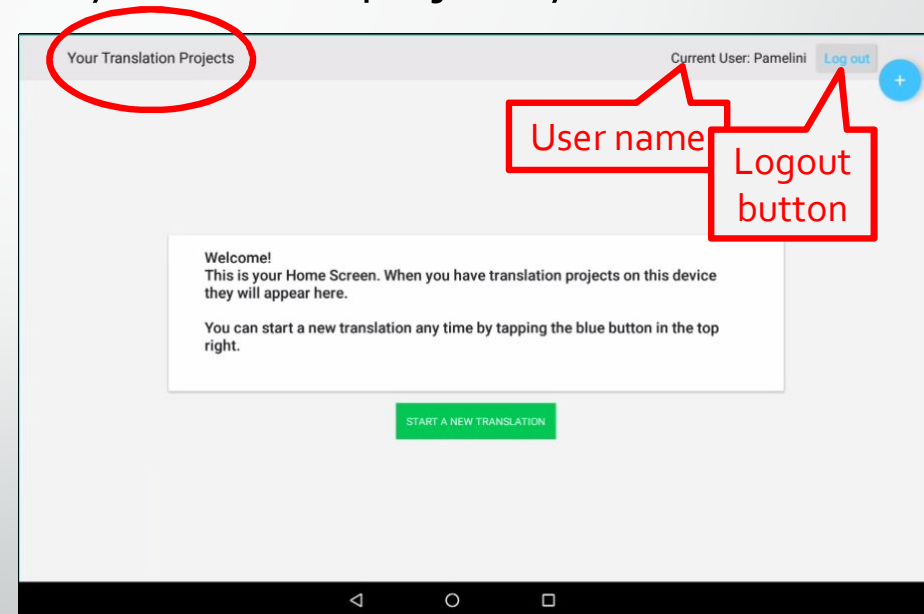
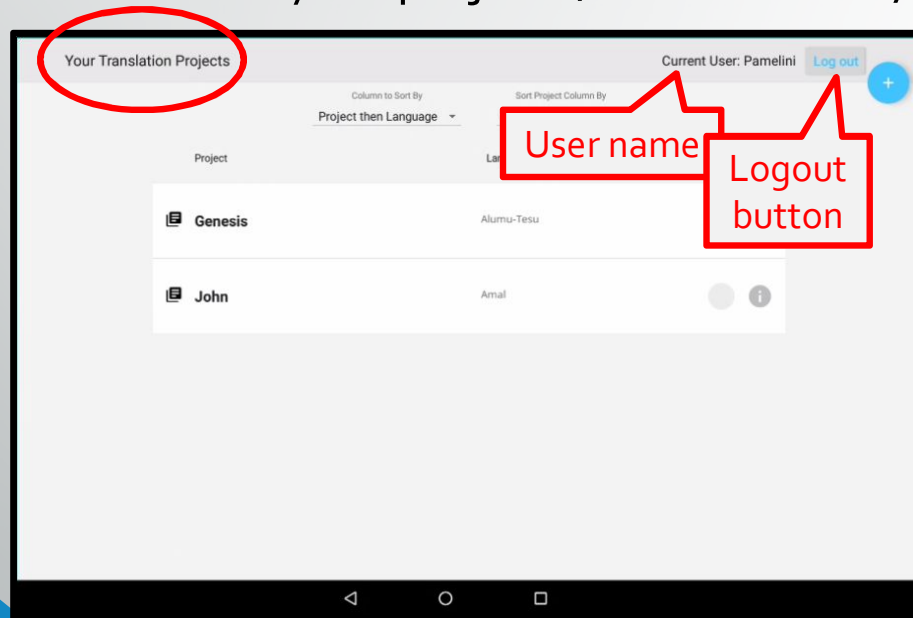
- License Agreement: Explains what you are able to do with the content in the program and the content that you create
- Translation Guidelines: Describes qualities of a good translation to help the translator clearly, accurately, and naturally translate the text
- Statement of Faith: Lists common elements of the Christian faith
- Click **I AGREE.**

**I AGREE**

# Viewing the Home Screen

*TranslationStudio opens to display the Home screen:*

Lists all of your projects, or welcomes you if you have no projects yet.



# What Did You Learn?

In this presentation you learned to:

- Explain what translationStudio for the desktop is used for
- Define “gateway language”
- Install translationStudio for the desktop
- Open the program
- Agree with terms of use
- Create an account
- Describe the home screen

